

ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY OF
BOTANICAL PHYSIOLOGY

植物生理名詞辭典

吳台寶主編

名山出版社 出版

ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY OF
BOTANICAL PHYSIOLOGY

植物生理名詞辭典

吳台寶主編

名山出版社 出版

秀水名山創事業・靈蘭石室治經書

版權所有・翻印必究

植物生理名詞辭典

主
編

編：吳

台

寶

輯：朱凱俊
張原水

戴郁軌
黃龍生

沈健明
王凱平

發
出

行
版

人：吳
者：名

英
山

嬌
社

台北市大直街北街142巷25號

電話：(02)5627541

臺北地區總經銷：恒生圖書公司

臺北市重慶南路一段55號

電話：3711341・3711343

香港地區總發行：東亞圖書公司

香港干諾道西一二一號二樓

新加坡地區總發行：友聯書局有限公司

新加坡小坡大馬路三〇三號

馬來西亞總發行：馬來亞圖書公司

吉隆坡武吉免登路二二號

定價新台幣300元・

中華民國七十二年五月一日初版

登記證：局版台業字第〇〇四一號

前 言

由於近年來自然科學突飛猛進，使植物生理學的範疇不斷擴大，滲透的學科也很多，既具有化學、生物學的基礎知識，又具有農業科學的特色。要滿足各方面的需要，面面俱到，不能不說沒有困難。爲此，本書收詞以植物生理學最基本、又與科研教學關係密切的詞條爲主，並適當地收入實驗技術、生物統計以及其他有關學科的詞彙。爲了幫助讀者擴大詞彙面，在本書正文後面還加上兩個附錄，即常用字首字尾和常用縮寫詞。

由於植物生理學是一門涉及面較廣的學科，編者的知識水準有限，在選詞範圍等方面尚缺乏經驗，書中錯漏之處在所難免，謹望讀者在使用過程中給予指正，以便今後修改補充。

內 容 簡 介

本書共收詞 15,000 餘條。以植物生理學最基本，又與科研教學關係密切的詞條為主，同時也適當收入實驗技術、生物統計及其他有關學科的詞彙。爲了幫助讀者擴大詞彙面，正文後面還加上兩個附錄：一常用詞首詞尾；二常用縮寫詞。

本書可供與植物生理學有關的科研、教學和翻譯工作人員使用。

使 用 說 明

1. 全部詞彙（包括單詞、複合詞）一律按英文字母順序排列。
2. 英文詞彙的同義詞放在圓括號中，並用（=）表示。
3. 用斜體字排的詞條爲學名。
4. （ ）中的漢字爲注釋。

目 錄

前言	(i)
使用說明	(ii)
詞彙正文	(1 — 302)
附錄	
一、常用詞首詞尾	(303)
二、常用縮寫詞	(312)

A

abaxial 遠軸的
 Abbe refractometer 阿培氏折光儀
 abbreviated 縮短的
 abbreviation 縮短；縮寫
 aberrant 異常的；畸變的
 aberration 畸變；失常；錯亂
 aequose 阿可糖
 abietic acid 松香酸
 ability to live (= viability) 活力；生活能力
 abiotic 非生物的；無生命的
 abiogenesis 無生源說
 abjoint 分離的
 abjunction 脫離
 abnormal 反常的
 aboriginal 固有的；本來的
 abortion 敗育；矮小或畸形的生物
 abrine 紅豆鹼；N甲基色氨酸
 abruassic acid 相思子酸
 abscisic acid (= ABA) 脫落酸
 abscisin 脫落素
 abscission 脫落
 abscission layer (= absciss layer) 離層
 abscission phelloid 木栓離層

abscission zone 離區
 absolute diversity 絕對多樣性
 absolute extremes 絕對極限
 absolute humidity 絕對濕度
 absolute refractory period 絕對反應期
 absolute specificity 絕對專一性
 absorbance (= A) 吸光率
 absorbancy index 吸光指數
 absorbent 吸收劑
 absorbing power 吸收能力
 absorption 吸收
 absorption band 吸收光譜；吸收光帶
 absorption coefficient 吸收係數
 absorption loss 吸收損耗
 absorption site (= reaction site) 吸收場所；反應場所
 absorption spectrometry 吸收光譜測定法
 absorption spectrum 吸收光譜
 absorptive 有吸收力的
 absorptive tissue 吸收組織
 abstraction reaction 奪取反應
 abundance 充裕；多度
 abundance class 多度級

- abundance-frequency ratio 多度—頻度比
- acacia 阿拉伯樹膠
- accelerated diffusion 加速擴散
- accelerating culture 催熟栽培
- accelerating effect 促進效應
- accelerating germination 催芽
- acceleration 加速
- accelerator 促進劑；加速劑
- acceptor 受體
- acceptor-RNA (= tRNA) 受體
核糖核酸；轉移核糖核酸
- acceptor site 受體部位
- access 接觸
- accessions 接近；達到；加入
- accessory cell (= subsidiary cell) 副衛細胞；輔細胞
- accessory chromosome 副染色體
- accessory pigments 輔助色素；
輔色素
- accessory species 次要種
- accessory transfusion tissue
副轉輸組織
- accidental error 偶然誤差
- accidental variation 偶然變異
- acclimation (= acclimatization)
風土馴化；馴化
- acclimation mechanism
馴化機製
- acclimatization (= acclimation)
風土馴化；馴化
- accommodation 適應；調節
- accumbent 依伏的
- accumulated temperature 積溫
- accumulation 累積
- accumulation level 積累水平
- accumulator plant 元素積聚植
物
- acervate 成堆的
- Acetabularia* 單細胞綠藻；傘藻
- acetabulum 碟狀體
- acetal 縮醛
- acetal phosphatide 縮醛磷脂
- acetaldehyde 乙醛；醋酸
- acetaldehyde-sodium bisulphite
乙醛亞硫酸鈉
- 2-acetamidofluorene 2-乙酰氨基
芴
- acetamidoglucal 乙酰氨基葡萄糖
- acetanilide hydrolyzing esterase
乙酰氨基苯水解酯酶
- acetate 乙酸；乙酸鹽、酯或根
- acetate-activating enzyme
乙酸激活酶
- acetazolamide 乙唑磺胺
- acetic acid 乙酸；醋酸
- acetic acid fermentation 乙酸
發酵
- acetic thiokinase 乙酸硫激酶
- acetin 乙炔甘油酯
- acetoacetate 乙酰乙酸；乙酰乙
酸鹽、酯或根
- acetoacetate decarboxylase
乙酰乙酸脫羧酶

acetoacetate thiokinase 乙酰乙
酸硫激酶

acetoacetic acid 乙酰乙酸

acetoacetic ester 乙酰乙酸 乙酯

acetoacetyl-CoA 乙酰乙酰輔酶A

acetoacetyl-CoA deacylase

乙酰乙酰輔酶A脫氫酶

acetoacetyl-CoA thiolase 乙酰

乙酰輔酶A硫解酶

acetohydroxamic acid 乙酰氧
肟酸

acetoin 3-羥基丁酮

acetokinase 乙酰激酶

acetolactate decarboxylase

乙酰乳酸脫羧酶

acetolysis 乙酸水解

acetone 丙酮

acetone extract 丙酮溶物；丙酮
抽出物

acetonitrile 乙腈；腈甲烷

acetonuria 丙酮尿

acetophenone 苯乙酮

acetoxycycloheximide (=hexi-
mide) 乙酰基環己亞胺

acetyl AMP 乙酰腺苷一磷 酸；
乙酰AMP

acetyl number 乙酰值

acetyl phosphatase 乙酰磷酸酶

acetyl phosphate 乙酰磷酸；乙
酰磷酸鹽、酯或根

acetylaleuritolic acid 乙酰油酮
酸

acetylaminoglucosidase 乙酰氨
基葡萄糖苷酶

acetylase 乙酰基轉移酶

acetylation 乙酰化

acetylcholine 乙酰膽鹼

acetyl-CoA 乙酰輔酶A

acetyl-CoA carboxylase 乙酰輔
酶A羧化酶

acetyl-CoA transacetylase 乙酰
輔酶A轉乙酰基酶

acetylcysteine 乙酰半胱氨酸

acetylene 乙炔；電石氣

acetylene-reduction assay 乙炔
還原測定；乙炔還原化驗法

acetylglucosamine 乙酰氨基葡
糖；N乙酰葡萄糖胺

acetylipoate 乙酰硫辛酸；乙酰
硫辛酸鹽、酯或根

acetylmannosamine 乙酰甘露糖
胺

acetylpyridine 乙酰吡啶

acetyl-S-CoA 乙酰輔酶A

acetylthiokinase 乙酰硫激酶

acetyltryptophan 乙酰色氨酸

achene, 瘦果

achrodextrin 消色糊精

achromatic 消色的；非染色質的

achromatic apparatus 非染色器

achromatin 非染色質

acid-base balance 酸鹼平衡

acid equivalent (= a. e.) 酸當量

acid fermentation 酸性發酵

- acid hydrolysis 酸解；加酸水解
- acid hydrosate 酸解產物
- acid number 酸值
- acid phosphatase 酸性磷酸酯酶
- acid plant (= oxylophyte) 喜酸植物；適酸植物
- acidification 加酸；酸化
- acidify 加酸；使酸化
- acidimetry 酸量滴定法
- acidity 酸度
- "acid-loving" species 喜酸品種
- acidofuge 避酸的；嫌酸的
- acidophilous 喜酸的；適酸的
- acidophobous 避酸的；嫌酸的
- acidotrophic 酸性營養型的
- aconitase 順烏頭酸酶
- aconitate 順烏頭酸；順烏頭酸鹽、酯或根
- aconitic acid 順烏頭酸
- aconitine 烏頭鹼
- acotyledon 無子葉植物
- acquired character 獲得性
- acquired immunity 獲得免疫性
- acquired resistance 獲得抗逆性
- acramphibryous 頂側芽兼長的
- acrasin 聚集素
- acrasinase 聚集素酶
- acridine 吡啶；丙苯駢吡啶
- acridine orange 吡啶橙
- acridone 吡啶酮
- acriflavin 吡啶黃
- acroblast 原頂體
- acrolein 丙烯醛
- acronycin 山油柑鹼
- acropetal 向頂的
- acrophyll 頂生葉
- acroscopic 上側的
- acrose 吡糖；阿可糖；合成果糖
- acrosome 頂體
- acrotropism 向氧性
- acrylamide 丙烯酰胺
- acrylamide gel 丙烯酰胺凝膠
- acrylic acid 丙烯酸；敗脂酸
- acrylic acid resin 丙烯酸樹脂
- acrylonitrile 丙烯腈
- actidione 放綫菌酮
- actinenchyma 星狀組織
- actinic 光化的；光化性的
- actinidine 獼猴桃鹼
- actinodaphnine 黃肉南鹼
- actinolysin 放綫菌溶素
- actinometer 感光計
- actinometry 感光測定
- actinomycetes 放綫菌素
- actinomycetin 白放綫菌素
- actinomycin 放綫菌素
- actinorubin 放綫紅素
- action current 動作電流
- action potential 動作電位
- action spectrum 作用光譜
- actithiazic acid 放綫噻唑酸
- activated charcoal 活性炭
- activated diffusion 活化擴散

activated sulfate 活化硫酸鹽
 activating enzyme 活化酶
 activation 活化；活化
 activation energy 活化能
 activation of ATPase system
 腺苷三磷酸酶系統的活化
 activator 活化劑
 activator RNA 激活核糖核酸
 active 活躍的
 active absorption 主動吸收
 active bud 活動芽
 active acetate 活性乙酸
 active acidity 活性酸度
 active center 活性中心
 active end group 活性端群
 active fraction 活性部分
 active glucose 活性葡萄糖
 active glycolaldehyde 活性羥乙
 醛
 active ingredient 有效成分
 active resistance 自動抵抗力
 active secretory process 主動
 分泌過程
 active sink 活化庫
 active site 活性部位；活性位點
 active tillering 有效分蘖期
 active transfer 主動傳遞；活性
 轉移
 active transport 主動運輸；活
 性運輸
 activity 活力；功率；放射性
 activity coefficient 活化係數

acute 急尖的
 acute injury 急性傷害
 acyclic 非輪列的
 acyl carrier protein (= ACP)
 脂酰基載體蛋白
 acyl-CoA dehydrogenase 脂酰
 基輔酶A脫氫酶
 acyl-CoA synthetase 脂酰基輔
 酶A合成酶
 acyl dehydrogenase 酰基脫氫酶
 acyl migration 酰基轉移作用
 acyladenylate 酰基腺苷酸
 acylase 酰基轉移酶；
 acylating agent 酰化劑
 acylation 酰化作用
 acyltransferase 酰基轉移酶
 adaptability 適應性
 adaptation 適應
 adaptive capacity 適應能力
 adaptive compensation 適應補
 償
 adaptive differentiation 適應
 分化
 adaptive enzyme 適應酶
 adaptive evolution 適應進化
 adaptive faculty 適應能力
 adaptive fitness 適應合宜性
 adaptive regression 適應退化
 adaxial 近軸的
 adding enzyme 加成酶
 addition 加成
 additive 添加劑；加成的

additive effect 相加效應
 additive factor 累加因子
 additive typogenesis 積累性模式發生
 additive variance 加性方差
 adenase (= adenine cleaminase)
 腺嘌呤脫氨酶; 腺嘌呤酶;
 adenine (= Ade) 腺嘌呤
 adenine deaminase (= adenase)
 腺嘌呤脫氨酶
 adenine phosphoribosyl transferase 腺嘌呤轉磷酸核糖基酶
 adenoid 腺狀的
 adenosinase 腺苷酶
 adenosine (= A; Ado) 腺苷;
 腺嘌呤核苷
 adenosine deaminase 腺苷脫氨酶
 adenosine diphosphate (= ADP)
 二磷酸腺苷, 腺苷二磷酸; 腺二磷酸
 adenosine diphosphate glucose (= adenosine diphosphoglucose; ADPG) 二磷酸腺苷葡萄糖
 adenosine kinase 腺苷激酶
 adenosine monophosphate (= adenylic acid, AMP) 一磷酸腺苷; 腺苷酸
 adenosine-5'-phosphosulfate (= APS) 腺苷酰硫酸; 腺苷5'磷酸硫酸酐;
 adenosine-5'-phosphosulfate kinase (= APS kinase) 5 磷酸硫

酸腺苷激酶
 adenosine-5'-phosphosulfate-pyrophosphorylase 腺苷酰硫酸焦磷酸化酶
 adenosine triphosphatase (= ATPase) 腺苷三磷酸酶
 adenosine triphosphate (= ATP) 三磷酸腺苷; 腺三磷
 adenovirus 腺病毒
 adenyl cyclase 腺苷酸環化酶
 adenyate 腺苷酸
 adenyate cyclase 腺苷酸環化酶
 adenyate deaminase 腺苷酸脫氨酸
 adenyate kinase 腺苷酸激酶
 adenylic acid (= AMP) 一磷酸腺苷; 腺苷酸
 adenylosuccinase 腺苷酸基琥珀酸裂解酶
 adenylosuccinate 腺苷酸基琥珀酸
 adenylosuccinate lyase 腺苷酸基琥珀酸裂解酶
 adenylosuccinate synthetase 腺苷酸基琥珀酸合成酶
 adenylosuccinic acid 腺苷酸基琥珀酸
 adenylylation 腺苷酰化作用
 adenylylsulfate 腺苷酰硫酸
 adenylylsulfate kinase 腺苷酰硫酸激酶

- adenylsulfate pyrophosphorylase 腺苷酰硫酸焦磷酸化酶
adenyltransferase 腺苷酰轉移酶
adequate variability 適應變異性
adglutinate 黏附的
adhere 附着
adherent 附着的
adhesion 附着力
adipate 己二酸；己二酸鹽
adipic acid 己二酸
adipocellulose 含脂纖維素
adipokinetic hormone 脂肪酸釋放激素
adipokinin 脂肪酸釋放激素
adjective gland 附加腺
adjustment 調節；調整
adjuvant 協助的；援助的；佐劑
admedial 向軸的
administration 參入
admixture 摻和；混合
adnascent 附生的
adnate 貼生的
adnexed 附着的
adonitol 核糖醇；側金盞花醇
adsorbent 吸附劑
adsorption 吸附作用
adult 成長的；成熟的
adult stage 成熟體階段
advanced character 進步特徵
adventitious 不定的；外來的
adventitious bud 不定芽
adventitious root 不定根
adventitious plant 外來植物；引種植物
aequalateral 兩側相等的
aerating root 呼吸根
aerating system 通氣系統
aeration 通氣；吹風；充氣
aerenchyma 通氣組織
aerial 氣生的
aerial parts 地上部分
aerial plant 氣生植物
aerial root 氣生根
Aerobacter 氣杆菌
aerobes 需氧生物
aerobic 需氧的；好氣的；有氧的
aerobic denitrification 好氣反消化作用
aerobic fermentation 發酵
aerobic glycolysis 有氧糖酵解
aerobic nitrogen-fixing bacteria 好氣固氮細菌
aerobic oxidation 需氧氧化；氧化
aerobic respiration 有氧呼吸
aerobiosis 需氧生活
aerophyte 氣生植物
aerotaxis 趨氣性
aerotropism 向氣性；向氧性
aescigenin 七葉苷配基
aesculin 七葉樹苷；七葉苷

aestival 夏季的
 aestivation 夏眠
 aetioporphyrin 本卟啉
 afferent 傳入的；向心的
 afferent phase 傳入期
 affinity 親和力；親和性；
 affinity chromatography 親和
 色譜法；親和層析
 affinity labeling 親和標記
 affixed 附着的
 afoliate 無葉的
 after crop (= after reap crop)
 後茬作物
 after culture 補栽；補種
 after effect 後效
 after ripening 後熟
 agameon 無性生殖
 agamete 無性生殖細胞
 agamic 無性的
 agar-agar 瓊膠，瓊脂，洋菜
 agar medium 瓊膠培養基
 agar plate 瓊脂平面
 agar slant 瓊脂斜面
 agar stab 瓊脂穿刺培養
 agar streak 瓊脂劃線培養
 agar tube 瓊脂管
 agariline 傘菌氨酸
 agaric acid 松茸酸
 agarobiose 瓊脂二糖
 agaropectin 瓊脂膠
 agarose 瓊脂糖
 agate mortar 瑪瑙研鉢

age class 齡級
 age distribution 年齡分布
 ageing (= aging) 老化
 agent 因子；作用物質；藥劑
 ageratochromene 勝紅薊色烯
 agglomeration 附聚；花的團集
 agglutination 凝集
 agglutinin 凝集素
 agglutininogen 凝集原
 aggradation 填積；加積
 aggregate 聚生的
 aggregation 聚集作用；團聚作
 用
 aggregation state 團聚狀態
 aggression 侵入素
 aging (= ageing) 老化
 agitator 攪拌器
 aglucon 葡糖苷配基
 aglycon 糖苷配基；非糖部
 agon 輔基
 agonist 激動劑
 agranal 無基粒的
 agrarian 耕種的
 agrarian zone 耕作帶；農田帶
 agroecosystem 農業生態系
 agroecotype 作物生態型
 air cavity 氣腔
 air chamber 氣室
 air conditioned (= AC) 空調
 air conditioned greenhouse 氣
 調溫室
 air conditioning 空氣調節

air dried condition 風乾狀態
air dry weight (= dried weight)

風乾重

air nutrition 空氣營養

air passage 氣道

air permeability 透氣性

air sac 氣囊

air separator 吸氣分離器

air space 氣隙

air temperature 氣溫

air tight 不漏氣

akaryote 無核細胞

Alachlor 甲草胺

alanine (= Ala) 丙氨酸

alanosine 亞硝基羥基丙氨酸

alantin 菊粉

alanylglycine 丙氨酰甘氨酸

β -alanylhistidine β 丙氨酰組氨酸

Alar (= SADH; B_9) 比久; B_9

(生長抑制劑)

albaspidin 三叉蕨素

albescence 變白的

albinism 白化症; 白化現象

albino plant 白化植物

albinotic 白色的

albizziine 合歡氨酸; 脲基丙氨酸

albomaculatus 具白斑點的

albumen 胚乳

albumin 清蛋白; 白蛋白質; 卵蛋白質

albumin cell 蛋白質細胞

albuminate 清蛋白鹽

albuminoid 類蛋白; 硬蛋白

albuminolysin 溶清蛋白素

albuminous 有胚乳的種子

albumose (= albuminose) 豚

alcohol 乙醇; 酒精

alcohol dehydrogenase 醇脫氫酶

alcohol fermentation 酒精發酵

alcohol soluble 醇溶

alcohol soluble 醇溶氨基酸

alcohol soluble amides 醇溶酰胺

alcoholase 醇酶

alcoholic fermentation 酒精發酵

alcohololysis 醇解

aldehyde 醛

aldehyde dehydrogenase 醛脫氫酶

aldehyde mutase 醛歧化酶; 醛變位酶

aldehyde oxidase 醛氧化酶

aldehydrase 醛酶

aldehydrol 水合醛

aldimine 醛亞胺

aldobionic acid 醛糖二糖酸

aldoheptose 庚醛糖

aldohexose 己醛糖

aldol 醛醇

aldol condensation 醛醇縮合

aldolactol 內縮醛

aldolase (= zymohexase) 醛縮

酶

aldonic acid 醛糖糖酸

aldose 醛糖

aldose reductase 醛糖還原酶

aldosterone 醛固醇

aldotetrose 丁醛糖

aldotriose 丙醛糖

aldoxime 醛肟

alduronic acid 糖醛酸

aleopation 交互感染

aleprestic acid 環戊烯戊酸

alepric acid 環戊烯王酸

aleprolic acid 環戊烯甲酸

aleprylic acid 環戊烯庚酸

alete 無縫的；無痕的

aleuritic acid 油桐酸；蟲膠桐

酸

aleurone 糊粉

aleurone cell 糊粉細胞

aleurone grain 糊粉粒

aleurone layer 糊粉層

aleurone rissue 糊粉組織

alfalfa 紫花苜蓿

alga 藻類

alginic acid 褐藻酸

algoid 藻狀

algotrophic nutrient 藻體營養

alicyclic 脂環族的

aliesterase 脂族酯酶

aliphatic 脂肪族的

aliphatic components 脂肪成

分；脂肪組分

aliquote 溫度常數

aliquots 水分；部分；整分數

alkalescent 微鹼性的

alkaline plant 適鹼植物

alkaline phosphatase 鹼性磷酸

酯酶

alkaline pyrogallol method 焦

性沒食子酸鹼溶液除氧法

alkaline solution 鹼性溶液

alkalinity 鹼度

alkali-tolerance 耐鹼性；耐鹼

度

alkalization 鹼化作用

alkaloid 生物鹼

alkalosis 鹼中毒

alkamine 氨基醇類

alkane 鏈烷

alkannin 紫草素

alkanoic acid 鏈烷酸

alkathene (= polythene) 聚乙

烯

alkene 鏈烯

alkenoic acid 鏈烯酸

alkyl polyoxyethylene ester 烷

基聚氧乙烯酯

all-contact point 全接點

allantoic acid 尿囊酸

allantoin 尿囊素

allele (= allelomorph) 等位基

因

allelochemicals 代謝導致的植